

Comprendre un bulletin de notes

Stand: 28.10.2015

Jahrgangsstufen	7
Fach/Fächer	Französisch (Lesen)
Übergreifende Bildungs- und Erziehungsziele	Interkulturelle Kompetenzen
Zeitrahmen	45 Minuten
Benötigtes Material	Arbeitsblatt

Kompetenzerwartungen

Primär zielt die Aufgabenstellung auf die Schulung bzw. Überprüfung der Kompetenzen im Bereich „Lesen“ mit folgender Erwartung:

Die Schülerinnen und Schüler verstehen sehr kurze, einfachste [...] Texte [...], die vertraute Themen aus dem unmittelbaren persönlichen Umfeld behandeln, eine klare Struktur aufweisen und überwiegend bekanntes Sprachmaterial enthalten. Sie erfassen den Gesamtzusammenhang der Texte und entnehmen diesen gezielt grundlegende Informationen.

Allerdings weist die Aufgabe über eine reine Leseverstehensaufgabe hinaus. Sie verbindet unterschiedliche Kompetenzbereiche miteinander und bezieht sich auf folgende Kompetenzerwartungen:

Wortschatz: Die Schülerinnen und Schüler...

- verwenden einen sehr begrenzten themenbezogenen Wortschatz und wenden ihn in konkreten alltäglichen Situationen aus dem unmittelbaren persönlichen Umfeld weitgehend situations- und adressatengerecht an.
- verstehen einfachste Arbeitsanweisungen (u.a. *complétez, cochez*).
- verstehen und verwenden Zahlen bis 100, einfache Ordinalzahlen bis 10[...].
- erschließen in sehr begrenztem Umfang Sprachmaterial aus dem situativen oder textuellen Kontext oder mithilfe von sprachlichen Vorkenntnissen.

Grammatik: Die Schülerinnen und Schüler ...

- benennen Personen, Gegenstände, Orte und vertraute Sachverhalte und beschreiben sie sehr einfach [...].
- [...] beantworten dabei sehr einfache Fragen [...].

Interkulturelle Kompetenzen: Die Schülerinnen und Schüler ...



- [...] nehmen erste soziokulturelle Unterschiede und Gemeinsamkeiten von deutschen und französischen Jugendlichen (z.B. schulischer Alltag, Stundenplan [...]) bewusst wahr.

Text- und Medienkompetenzen: Die Schülerinnen und Schüler ...

- nutzen zur Erschließung von sehr kurzen, einfachsten Texten sprachliche und außersprachliche Entschlüsselungshilfen (z.B. ableitbare Wörter aus dem Englischen [...]).
- erfassen den wesentlichen Inhalt (z.B. Schlüsselwörter, Informationen zu Personen, Handlung, Ort und Zeit) von sehr kurzen, einfachsten Texten [...] und beantworten einfache Fragen dazu.

Methodische Kompetenzen: Die Schülerinnen und Schüler...

- wenden unter Anleitung Vorkenntnisse aus anderen Sprachen an (z.B. jeweilige Muttersprache, Englisch), um sprachliche Zusammenhänge [...] zu verstehen.
- setzen unter Anleitung sehr einfache Strategien zum [...] Leseverstehen (z.B. Markieren und Unterstreichen von Wörtern und Textstellen [...]) ein.

Themen: Die Schülerinnen und Schüler ...

- bewältigen Kommunikationssituationen innerhalb der angegebenen Themengebiete mithilfe der in den Lernbereichen 1-4 ausgewiesenen Kompetenzen.
- setzen sich auf der Grundlage ihrer Kenntnisse bewusst mit der französischen Sprache und Kultur auseinander.

Inhalte zu den Kompetenzen:

[...]

Schulischer Alltag (u.a. Schulmaterialien, Klasse, Stundenplan, Räume)

Aufgabe

Arbeitsblatt :

Le bulletin de notes

Situation :

Ton correspondant Yann t'a envoyé une copie de son bulletin de notes. Tu le comprends ?

Bulletin trimestriel
Année scolaire 2019/2020
Bulletin du 2e trimestre

Collège Jean-Baptiste-Poquelin
 4, rue Molière
 75001 Paris
 Professeur principal: M. Bridieau

Matières <i>Professeurs</i>	Elève	Classe			Appréciations
		Moy.	Max.	Min.	
Français <i>M. Normand</i>	16,5	14,1	17	8,5	Excellent!
Histoire et géographie <i>Mme Panchout</i>	13,4	9,5	16,3	5	Domage que Yann n'arrive pas à se concentrer.
Anglais <i>M. Figini</i>	15,5	13,0	18,5	4,5	Très bien.
Mathématiques <i>M. Soubdhan</i>	13,5	14	17	8,5	Assez bien, mais souvent pas de devoirs.
Sciences de la vie et terre <i>Mme Denis</i>	8,2	10,7	15,9	3,4	Il faut apprendre les leçons.
Technologie <i>M. Desclaud</i>	12,7	13,6	16,1	10	Niveau correct.
Education musicale <i>Mme Simone</i>	15	11,5	17	4	Assez bon trimestre
Arts plastiques <i>M. Bridiaux</i>	16,5	14,1	17	8,5	Résultats très beaux!
Education phy. et sportive <i>M. Bellabas</i>	17,5	13,8	17,5	10,5	Continue comme ça!
Physique-Chimie <i>M. Manet</i>	6,7	9,0	15,8	0,5	Commence à apprendre!

Nombre de journées d'absence: 5

Nombre de retards: 3

A faire :

1. Où est le collège de Yann ?

_____ 1

2. Yann est ...

1

en 2e.

en 4e.

en 5e.

3. Yann a de super notes dans les langues.

1,5

vrai faux

justification: _____

4. Yann fait toujours ses devoirs en maths.

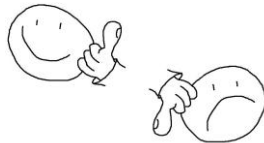
1,5

vrai faux

justification: _____

5. En sport, Yann est ...

1



6. Dans quelles matières est-ce que Yann est nul ?

2

7. Combien de fois est-ce que Yann était absent à l'école ? *

2

*



Hinweise zum Unterricht

Durch das französische Zeugnis wird eine klare Situation sowie ein konkreter Absender vorgegeben.

Hinweise zur Vorbereitung im Unterricht:

Vorbereitend sollten die sprachlichen Mittel zu den Themenbereichen Stundenplan, Fächer und Schule in Frankreich behandelt werden.

Einsatzmöglichkeit:

Je nach Lehrwerk müssen unter Umständen einzelne Vokabeln angegeben werden oder im Unterricht vorentlastet werden, sofern diese nicht von den Schülerinnen und Schüler erschlossen werden können.

Als weiterführende Aufgabe kann ein deutsches Zeugnis mit diesem französischen Zeugnis gegenüber gestellt werden. Im Anschluss daran können die Schüler über die Vor- und Nachteile der verschiedenen Zeugnisse sprechen.

Hinweise zu Möglichkeiten der Differenzierung:

Leistungsschwache Schülerinnen und Schüler sollten die Aufgaben 1 bis 6 bewältigen. Leistungsstarke bzw. schnell arbeitende Schülerinnen und Schüler können auch Frage 7 beantworten.

Beispiele für Produkte und Lösungen der Schülerinnen und Schüler

- | | |
|---|-----|
| 1. Où est le collège de Yann ? | 1 |
| à Paris | |
| 2. Yann est en 5^e . | 1 |
| 3. Yann a de super notes dans les langues. | 1,5 |
| vrai, français, anglais | |
| 4. Yann fait toujours ses devoirs en maths. | 1,5 |
| faux, souvent pas de devoirs | |



5. En sport, Yann est ... 1
image 1
6. Dans quelles matières est-ce que Yann est nul ? 2
en physique-chimie et en sciences de la vie et de la terre
7. Combien de fois est-ce que Yann était absent à l'école ? * 2
5 (fois)

Anregung zum weiteren Lernen

Im folgenden Unterrichtsverlauf können die Schüler aufgefordert werden, weitere französische Zeugnisse im Internet zu finden und diese kurz zu präsentieren.

Quellen

Illustrationen: ISB München